

静けき、真夜中。。。 (Astro del ciel)

Shizukeki, mayonaka, mazushii umaya,
kami no hitorigo wa - mihaha no mune ni,
nemuritamou yasuraka ni.

Shizukeki, mayonaka, hoshi wa hikari,
Hitsujikaitachi wa umaya ni isogu,
Sora ni hibiku, tenshi no uta.

Shizukeki mayonaka, hikari sashite
kiyora ni hoemu sukui no mi ko wo,
tatae utae, mina tomo ni.

Tu scendi dalle stelle...

Tu scendi dalle stelle, o re del cielo,
e vieni in una grotta al freddo, al gelo!
O bambino, mio divino, io ti vedo qui a tremar.
O Dio beato! Ah, quanto ti costò l'avermi amato!
A te, the sei del mondo, it creatore,
non sono panni e fuoco, o mio Signore.
Caro eletto, Pargoletto, quanto questa povertà
più m'innamora, giacche ti fece amor povero ancora.

Il natale presso la Cappellania giapponese

chiesa S.ta Maria Annunciata P.zza Duomo 18,MI

• **ritiro spirituale**

venerdi 19 dic. ore 19.00-21.00

• **messa cantata notte di Natale**

24 dic. ore 20.30 meditazione, confessioni
21.30 Santa messa

• **presepio origami – bonsai**

visite giorni 25 e 28 dic.15.00-19.00;

giorni 26 - 27 dic. ore 9.00-12.30; 15.00-19.00

molto istruttivo per i bambini e ragazzi

クリスマス・コンサート

concerto natalizio

giovani giapponesi e italiani

cantano il sogno

di bellezza e pace

che unisce oriente e occidente

日本とイタリアの若者は

東西を結ぶ美と平和

の夢を歌います。

- * quando: domenica 21 dicembre ore 16.00
- * dove: chiesa di Santa Maria Annunciata in
Camposanto P.zza Duomo 18
(cancellata dietro it Duomo)
- * organizza: la Cappellania cattolica
giapponese di Milano
Tel 02.80582267/338.1011101
- * ingresso libero (gradita offerta libera per sostenere
iniziative di interculturalità)

Pensiero natalizio (p. Luciano)

1. **"O quam suavis es"**, Mottetto a voce sola,
di Francesco Cavalli (Daniela)
2. da Ave Maria **BWV 142**
J.S.BACH: **ARIA Jesu, dir sei Preis.** (Marco)
3. **Ave Maria** di Franz Schubert (Tomoaki)
4. **Ave Maria** di Giuseppe Verdi (Ryoko)
5. **Ave Maria** di Luigi Luzzi (Sayaka)
6. **Shomyo** - il sentiero della retta vita
Doujouge (Ricevere Budda)
Shusan (Preghiera)
Busou (Inviare Budda) (Kyoichi)
7. Ninna nanna: **"Or ch'e tempo di dormire"**,
Canzonetta spirituale sopra alla nanna,
di Tarquinio Merula (Daniela)
8. **Ciugoku cihouno Komoriuta** (Ryoko)
9. **Kayano kiyama** di Kosaku YAMADA(Kyoici)
10. **"Quanno nascete ninno"** Canzone Napoletana
(Tomoaki)

クリスマスの挨拶 (ルチアーノ神父)

1. **"おおなんと清らかな"** 独唱 モテット
F. カヴァッリ (ダニエラ・ベデスキ)
2. BWV142 "ひとりの御子われらに生まれたり" より
Jesu, dir sei Preis J.S. バッハ
(マルコ・タヴェッキア)
3. **アヴェ・マリア**: F. シューベルト (中山知明)
4. **アヴェ・マリア**: G. ヴェルディ (高野涼子)
5. **アヴェ・マリア**: L. ルッシィ (古橋さやか)
6. 声明: **同情偈** (どうじょうげ)
咒讚 (しゆさん)
奉送 (ぶそう) (龍澤径一)
7. 子守歌: **"ねんえの時間"**
子守歌風教会のカンゾネッタ T. メルラ
(ダニエラ・ベデスキ)
8. **中国地方の子守歌** 日本古謡 (高野涼子)
9. **かやの木山** 山田耕筰 (龍澤経一)
10. **"幼子が生まれるとき"** ナポリ民謡 (中山知明)